
不畏艰险
英勇奋进
2020年
농사제일주의
영광

不畏艰险 英勇奋进

2020年

朝鲜民主主义人民共和国
外文出版社
主体110(2021)年

目　录

前　言

对人类来说，2020年是一场噩梦。

持续整整一年也未告终的世界公共卫生危机不仅破坏了社会生活的正常平衡，而且使人类忐忑不安、惊恐万状，甚至招致了第二次世界大战以来第一次中止开办奥运会的重大事件。

由于新型冠状病毒带来的公共卫生危机，在2020年刚开启新进军的朝鲜人民面临巨大的困难，在前进道路上遇到新的障碍。雪上加霜，接连发生的天灾又带来难以形容的痛苦。

可是，朝鲜人民因为拥戴伟大的领导人，所以在重重困难面前也毫不畏缩。领导人为人民的安宁奉献自己的一切；被他“为民献身”精神所感动的全国人民毅然站起来，消除大灾害的痕迹，隆重地庆祝革命节日——朝鲜劳动党成立75周年，再接再厉，气势磅礴地开展波澜壮阔的斗争，光辉地终结2020年，迎接了朝鲜劳动党第八次代表大会开幕的新的一年。



一、为了开拓新的康庄大道

提出“正面突破战”路线

坚韧不拔的意志

提出“正面突破战”路线

2019年12月底，朝鲜劳动党第七届中央委员会第五次全体会议在首都平壤开幕。

全会阐明了关于根据当前形势和革命发展的要求开展正面突破战以冲破难关的革命路线。

那么，朝鲜劳动党为何开展正面突破战？

2018年4月，朝鲜劳动党七届三中全会自豪地宣布2013年3月全体会议所提出的经济建设和核武力建设并举路线获得伟大胜利，并提出了关于把一切力量集中于社会主义经济建设的新战略路线。

朝鲜人民依靠自己的核武力终止了敌对势力长期的核威胁，可以把一切力量集中于社会主义经济建设，奋起投入富强文明的社会主义强国建设斗争。

当时，朝鲜劳动党七届三中全会召开的消息在国际社会引起了很大的反响。

可是，敌对势力对快速强化的朝鲜的威力感到畏惧，拼命地企图阻挡朝鲜人民的自主发展。用实力是

吓唬不了朝鲜的，所以他们只能执拗地乞灵于通过“制裁”孤立扼杀朝鲜的阴谋活动。另一方面，他们还提出有悖于朝鲜人民根本利益的要求作为“解除制裁”的条件。对朝鲜人民来说，敌对势力这样的阴谋是忍无可忍的挑战。

当前的形势要求朝鲜人民在各个方面进一步加强自身力量。

在这样的环境中，朝鲜劳动党召开第七届中央委员会第五次全体会议。会议讨论在目前的国内外形势下朝鲜当前的斗争方向，此外还决定隆重庆祝朝鲜劳动党成立75周年。

全会报告首先分析和总结了朝鲜劳动党七届四中全会（2019年4月）之后8个月期间的斗争情况。

报告称，这一期间是强度极高的斗争和果敢前进的延续，其间，朝鲜劳动党始终以保障人民的迫切要求和权益、维护国家的主权与安全为中心任务提出并坚持正确的对内外政治路线，为此进行了不懈的斗争。报告还谈到其斗争过程中所取得的成就。

报告分析，美国的居心就是打着对话与磋商的招牌

花说柳说，力求自己的政治外交利益，另一方面坚持对朝制裁，企图慢慢地削弱朝鲜的力量。美国根本无意取消对朝敌视政策、改善朝美关系，而只求争取时间，为了彻底窒息和扼杀朝鲜人民而更加露骨地加紧政治军事经济挑衅，这就是美国的两面手法。同敌人进行的激烈对抗伴随着自身力量的加强。只有先行自强工作，才能争取主动，获得胜利。从加强自力方面看，在国家管理和经济建设等各部门工作中有不少问题需要纠正。

报告对各部门现况进行了全面的分析：虽然总是高呼“自力更生”“自给自足”，但在实践中没有改掉过去的惰性，而且国家管理和经济工作不能够引领自立自强的宏伟事业。

报告根据上述分析，提出了有关整顿经济工作体制和秩序的纲领性任务。

报告提出脚踏实地、扎扎实实地开展经济工作、根据现实要求找出改进计划工作的正确方案、保证整个生产供应总体比例、大大提高国民经济计划可信度的关键问题。

报告还确定关于全党全国要大力促进的经济增长重要问题的解决方向：根据世界只争朝夕地开展新技术和新产品开发竞争的时代要求，整顿有碍于改善经济管理的程序和制度；一个不漏地找出国家管理和经济工作中阻碍生产活动、降低工作效率的因素并加以纠正；在国家范围扩大和加强专业建设力量，实现建筑装备的现代化，使其承包完成重点项目建设工程；切实可行地实施社会主义企业责任管理制。

报告全面分析冶金、化工、电力、煤炭、机械、建材、铁运、轻工业部门内在的弊端和萧条，并提出使经济工作大踏步飞跃的有实效的科学性措施。

报告接着指出，要改进科学、教育和卫生保健工作。科学是牵引经济发展的火车头，教育是科学的母亲。要根据现实发展和世界发展趋势，不断地改进院校的构成和教育纲领；实现教育内容的实用化、综合化和现代化；切实促进缩小中央和地方的教育水平差距，培养出有才能的人才，推出更多的有价值的科学技术成果。

报告指出，卫生保健是社会主义形象的主要标志，社会主义制度的优越性通过它直接惠及人民。报告还提出了社会主义卫生保健制度坚持自己的本色，卫生保健

部门加强物质技术基础，把全体医务人员造就成为无私奉献、医术高明的白衣战士等一些重要问题。

金正恩同志在结束全会时热烈呼吁，革命家要争做为人民奔波再奔波、忠于人民的勤务员。

2020年1月1日早晨，朝鲜新闻媒体一致报道关于朝鲜劳动党七届五中全会的消息。

这一消息顿时引起了全体朝鲜人民的积极反应，博得人民的完全支持。全世界主要新闻媒体也争先恐后地报道朝鲜劳动党第七届中央委员会第五次全体会议消息。

坚韧不拔的意志

朝鲜在2020年初提出新的革命性战略——“正面突破战”，其主攻方向是经济前线。

据此，朝鲜制定旨在经济工作取得更大进展的具体计划和正确方法论，并为其落实采取了实际性措施。

其中，顺川磷肥厂建设工程是可以让国家化工部门更上一层楼的首要重点项目。

要在连年不断的自然灾害中保证可持续的粮食稳产高产，就必须依靠自己的力量奠定大量生产高浓度磷铵肥的可靠的现代化生产基础。

2020年1月6日，金正恩同志亲临现场指导了顺川磷肥厂建设工程。

他听取有关顺川磷肥厂建设总规划和科技问题的讲解，具体了解工厂建设情况。

他考察建设工地后表示自己的期待和确信：全体建设者、科技人员和工人阶级要怀着一同负责社会主义保卫战的最前线——农业部门这一火热的爱国心勇往直前，

无愧为庄严的正面突破战的排头兵。

金正恩同志考察建设工地后，参加顺川磷肥厂建设的科学家、技术工作者和工人阶级依靠自己的力量和技术解决艰巨的项目建设课题，完工了在国家化工发展中意义很大的磷肥厂建设。

2020年5月1日，金正恩同志莅临参加磷肥厂竣工典礼，亲自剪彩。

顺川磷肥厂的完工，是朝鲜劳动党七届五中全会以后在经济前线取得的第一个成就，也是推动化学工







顺川磷肥厂

业升级发展的重要契机。

根据朝鲜劳动党要在正面突破战中贯穿“为人民忘我服务的精神”的构思和决心，迎接朝鲜劳动党成立75周年之际，在平壤市开始建设现代化综合医院。

2020年3月17日，在首都平壤中心地区大同江畔上隆重举行平壤综合医院奠基典礼。

金正恩同志莅临参加奠基典礼，并作了讲话。

他在讲话中说，今年在社会主义建设路程中我们要开创划时代的、朝气蓬勃的新局面。目前我们面临着这些艰巨而宏大的任务当中最重要、最有意义的斗争任务。那就是朝鲜劳动党规划已久的夙愿——现代化综合医院建设工程。党中央先放下今年预计的不少建设项目，并把平壤综合医院建设工程定为建党75周年之际完成的重点工程、正面突破战开局之年——今年所有建设项目当中的首要工程，方方面面推进了准备工作。

他在讲话的最后部分指出，将克服种种困难和考验，在首都中心建成平壤综合医院，从而彰显朝鲜的气魄和朝鲜革命不屈不挠的意志：用笑声粉碎敌对势力龌龊的制裁封锁活动，向更加美好的未来奋勇前进。

他接着热烈呼吁，让我们在为我国人民进行的光荣而豪迈的建设斗争中，竭尽自己的汗水和热情，英勇奋战，就在这里出色地建设世人美慕的人民医院。

金正恩同志作完讲话后，亲自铲起了纪念平壤综合医院奠基典礼的第一锹土，还亲手按了引爆按钮。

另一方面，在朝鲜黄海北道黄州郡光川里，一家养鸡厂建设工程轰轰烈烈。将为振兴朝鲜家禽业部门做很



平壤综合医院奠基典礼举行

大贡献的光川养鸡厂初具规模。

2020年7月22日，金正恩同志考察了建设中的光川养鸡厂。

他一一了解建设情况，还指示采取切实的措施，先为拆迁户盖好房子，以免他们感到任何不便。

2020年，朝鲜的科技人员确立自立科学发展观，刻苦钻研，充满热情，取得了为经济发展和提高人民生活水平做贡献的很多成果。

金策钢铁联合企业和黄海钢铁联合企业等冶金工业部门卓有成效地推进了引进漂浮预热法熔炉的工作。这是从科学技术方面进一步完善主体铁生产工序，以扩大产能的重要一环。采用预热装入原料燃料的方法，既可以大幅度减少耗氧量，节省大量的矿石和煤炭，又可以提高产能。

电力工业部门在还原发电设备性能、最大限度地发挥火电厂和水电站的现有发电能力的工作中先后取得了成果。此外，还积极推进依靠高科技整修和夯实各家水电站现有发电基础的工作。

轻工业部门将实现原材料的国产化、大众消费品的

多种化和多样化、提高质量作为主要任务提出来，做出坚持不懈的努力。

开采工业部门的各个矿山加紧推进耐火物生产工序现代化，结果呈现出提高矿物产量的前景。

如上所述，朝鲜人民依靠自己的力量坚决捍卫自己的尊严，实现繁荣富强的斗争，就在正面突破战的主攻战线——经济部门朝气蓬勃地开展起来。


不畏艰险 英勇奋进 2020年
二、意想不到的挑战
“COVID-19”的冲击波
先发制人的应对

“COVID-19”的冲击波

2020年伊始，新冠病毒感染症危害人类的生命，使全世界惊恐不安。

2019年12月首次出现病例后，迅速蔓延全球。当时，恶性瘟疫的感染通道不明显，传播速度极快，况且发病原因都不明确。起初，人们未能意识到该病毒有多危险，普遍认为它也会像非典那样蔓延一时后自然消散，而且很快会开发疫苗。

但是，这种想法简直是白日做梦。新冠病毒的危险性不但没有消除，反而越来越增大，时时刻刻威胁人类的生命。

截至2019年12月底，感染者仅有几十个人，然而20天后的2020年1月中旬竟超过数千人。

尽管如此，人们还是置之不理，跟往常一样欣然过着平稳的日子。结果，恶性病毒超越一个国家的范围，顿时席卷全球。

2020年1月30日，世界卫生组织宣布全球性公共卫生紧急状态，同年2月，将此病毒命名为“COVID-19”。

新冠疫情蔓延各国





















尽管如此，新冠病毒感染者日益剧增。

年初确诊仅为几百例，过了6个月后的7月，竟超过1100万例。

很多人以为天热了疫情会有好转，但是出乎人们的意料，疫情日益加剧。不少国家过早地取消防疫措施，导致无可挽回的严重后果。

世界各国的不少人被恶性病毒失去了心爱的亲人。到处传来他们放声大哭的声音，各家医院里重症患者人山人海。

截至10月，全世界累计确诊4101.931万例、死亡112.88万例；截至11月，确诊5592.17万例、死亡134.27万例。

天气变冷，恶性病毒带来的灾难更加严重。经济和文化等社会生活各领域因恶性病毒遭到巨大损失。

到了这一地步，世人才认识到恶性病毒有多危险，开始关注防疫工作，但这已经太晚了。

先发制人的应对

投入正面突破战的朝鲜人民的前进道路上，世界公共卫生危机造成了巨大困难。这一情况要求立即采取相应措施。

针对世界公共卫生危机，朝鲜劳动党为保卫国家安全和人民安宁，当机立断，采取了一系列措施。据此，朝鲜民主主义人民共和国从2020年1月起全面封锁边境、海岸和领空。

可是，一些国家对朝鲜的措施说长道短，说很遗憾什么的，表露出很不是滋味的心态。

如果恶性病毒流入境内的话，国家和人民会遭到致命性危害。

在全世界范围内尚未开发能够抑制病毒的有效的疫苗的情况下，如果朝鲜不慎开放边境的话，瘟疫招致的危害必将是直接关系到国家与民族前途的严重问题。

总而言之，一不小心会因眼前的小小利益而失去国家发展与人民生活的10年，甚至100年。因此，全国全民



严格进行紧急防疫工作







保持思想和行动的一致，构建先发制人的、毫无缝隙的防疫墙壁，这才是朝鲜唯一正确的选择。

朝鲜劳动党和朝鲜政府虽然很清楚，严格的封锁措施将会给经济发展和人民生活造成困难，但是为了保卫国家安全和人民安宁，坚信自己的人民，做出了不容易的抉择。

另一方面，朝鲜劳动党在2020年多次召开中央委员会政治局会议。这些会议首先讨论的都是保卫国家安全和人民生命的紧急防疫工作，还为保持及时而完整的防疫形势采取了有关措施。

在这些会议上，每次都注重讨论让所有公民提高对新冠病毒的群众性危机意识，保持高度的紧张心态，站在主人翁的立场上自觉参加防疫工作的问题。此外，就所有工作中集中力量让所有公民对防疫工作保持高度的自觉意识、在共和国境内全面构筑防疫墙壁、确立全民性防疫体系、稳定人民生活等问题进行了讨论，并采取了相关措施。

2020年2月底，朝鲜劳动党中央委员会政治局召开扩大会议。会议讨论了有关采取并严格实行全国性超特级防疫措施，防控快速蔓延全球的新冠病毒疫情的问题。

会议提出有关科学地、先发制人地、封锁性地防控

新冠病毒的流入和传染的对策问题，并强调，在防疫体系内不容许搞任何特殊，整饬国内所有部门、所有单位绝对服从并坚决执行中央指挥部有关紧急防疫工作的部署和控制的严格纪律，加强法律监控。

会议指出，依靠已有的工作体系和秩序全面封锁瘟疫可流入的通道和空间，同时加强检病、检验、检疫工作，抓紧防疫工作，坚决保护人民的生命安全。

4月11日，朝鲜劳动党中央委员会政治局召开会议，针对大流行传染病疫情在全世界持续扩散的势头，要求继续严格实施彻底切断病毒流入的全国性对策，并鉴于当前的国内外环境，就调整在落实党的七届五中全会决议工作中的一些政策任务的对策问题进行深入研究和讨论。

会议通过了朝鲜劳动党中央委员会、朝鲜民主主义人民共和国国务委员会、朝鲜民主主义人民共和国内阁关于针对全球大流行传染病进一步切实采取国家措施，保卫人民生命安全的联合决议书。

联合决议书提出了有关继续加强国家紧急防疫工作，推进2020年经济建设和稳定人民生活的具体目标和所有部门、所有单位的斗争任务。

然而，在加大紧急防疫战力度的时候，7月19日在开城市却发生了可能导致严重的毁灭性大灾殃的危险事件。针对这一情况，7月25日朝鲜劳动党中央委员会政治局召开紧急扩大会议。

会议阐明了党中央委员会的决心：为了应付当前严重事态，向该地区宣布紧急状态，并把国家紧急防疫体制升级至最高级紧急体制，并发出特级警报。

8月5日，朝鲜劳动党中央委员会政务局召开会议。会议首先了解根据国家最高级紧急体制的要求被全面封城的开城市防疫情况和详情报告后，讨论决定为稳定封锁地区人民生活，党中央划拨粮食和生活补贴来特殊援助该地区人民。

8月13日，朝鲜劳动党召开第七届中央委员会第十六次政治局会议。会议指出，要集中一切力量尽快消除洪灾后果，给人民保障稳定的生活。此外，就适应世界公共卫生危机状况，更加严格地保持国家紧急防疫体系，并完善井然有序的防疫工作体系的问题又一次进行了讨论。

会议强调，现在国家面临着要坚持不懈地抓好防疫战，以应对世界公共卫生危机状况，同时也要完成意想

不到的救灾重建工程这两个挑战。鉴于这种情况，党和政府要提出能够同时克服这两个危机的正确的政策方向，采取立体式攻势，发挥老练成熟的领导艺术。

8月25日，朝鲜劳动党召开第七届中央委员会第十七次政治局扩大会议。会议深入讨论关于检查应付世界公共卫生危机状况的国家紧急防疫状态并加以改善和加强的一系列问题。

会议通报资料，指点在国家紧急防疫工作中出现的一些漏洞，并强调，要继续完善和维持防疫状况，为从根源上消除这些缺点采取积极措施，在全党、全社会范围内坚决加以执行。

11月15日，朝鲜劳动党召开第七届中央委员会第二十次政治局扩大会议。会议深入讨论针对世界公共卫生危机日趋恶化的状况要更加充实国家紧急防疫体系的问题。

会议详细分析和评价全球恶性病毒传染的严重状况和国家防疫实情，并提出有关铜墙铁壁般地巩固80天战斗主要前线——紧急防疫前线的党、军事、经济部门的任务及其途径。

会议强调，干部们要牢记自己肩负着国家安全和人

民安宁的重大责任，继续坚持超紧张状态，完善封锁墙壁，加大紧急防疫战的力度。

在2020年，朝鲜劳动党召开多次政治局会议，而且在这些会议中几乎每次都把防疫工作问题提到主要议程上来进行讨论。这是在朝鲜劳动党75年历史中未曾有过的事情。

如上所述，朝鲜劳动党和朝鲜政府一年到头把国家安全和人民的生命安全放在第一位去部署和完成所有工作。

无论付出多大的代价，也要捍卫国家之基础、第一财富——人民的生命安全！朝鲜劳动党和朝鲜政府的这一坚定不移的决心引起全体朝鲜人民的共鸣和支持。全体人民奋起投入全民性防疫战，高度发挥互帮互带的美好风尚。


不畏艰险 英勇奋进 2020年
三、战胜大灾难的
神秘力量
毁灭性的自然灾害
“热”和“情”
报答人民信任的军队
피해복구전투에서 별동대의 위력을 남김없이 떨치자!

毁灭性的自然灾害

由于地球变暖，2020年也在世界到处发生了很多自然灾害。地球变暖导致的台风和洪灾也袭击朝鲜，引起破坏性的大灾难。

从8月底至9月初，第8、9、10号台风先后冲过朝鲜，全国各地遭受洪水、海啸等天灾。

仅在8月，黄海北道银波郡大青里、金川郡江北里和江原道金化郡等黄海北道和江原道中部内陆地区的多个地方发生洪灾。

仅在8月初黄海北道银波郡大青里发生的一次洪灾，导致730多栋住房和600多公顷水田被淹没，179栋住房倒塌，很多人无家可归。

8月26日至27日，第8号台风席卷朝鲜西海岸地区和全国各地。

2020年的第8号台风，其威力比2019年9月发生的第13号台风更强，危险性更大。

尤其是黄海南道和黄海北道的一些地区受到严重破坏，成熟期的庄稼被淹没，导致农作物减产甚至绝收。

9月3日，第9号台风再次袭击咸镜北道会宁市和咸镜南道检德地区等咸镜南北两道的一些地区，因此朝鲜北部地区同时遭受严重灾害。强风暴雨破坏一千多户住房，很多公共建筑和农田被淹没。一些海岸地区发生海啸，破坏海岸防潮堤、住房、公共建筑和港口。

9月7日，受第10号台风的影响，北部地区再次遭到灾害。还没消除第9号台风的灾害后果的情况下，雪上加霜，又遭到第10号台风招致的灾害，面临了难以形容的困难。

受第10号台风的影响，9月7日和8日这两天朝鲜东海岸地区的降水量超过150毫米，尤其是咸镜北道、江原道的一些地区和罗先市下了暴雨和大雨，降水300～400毫米；在北部内陆地区和西海岸中部内陆的多个地区下了暴雨和大雨，降水100毫米。

再加上，7日和8日刮了最大瞬时风速35米/秒以上的台风。东海岸内陆地区、黄海南道、黄海北道、南浦市和开城市刮了狂风，最大瞬时风速25米/秒以上；在平壤市、平安南道、平安北道和北部内陆地区的一些地区刮了15米/秒以上的疾风。



由于接二连三地发生大洪灾和台风，电力、冶金、铁运、林业部门的堤坝、铁路、桥梁遭到破坏，农业、国土环境保护和城市管理部门等国民经济各部门受到损失，大面积农田、众多桥梁、公路、灌溉渠道与构造物、河川遭到破坏和流失。

台风灾情十分严重

“热”和“情”

正如上述，对朝鲜人民来说，2020年是考验重重的一年。从年初起，意想不到的世界公共卫生危机也是一种考验，接二连三的自然灾害更是雪上加霜。

可是，朝鲜人民临危不乱，在充满温情的社会主义制度下发扬互帮互带的社会风尚，冲破了这一切难关。

2020年8月6日，金正恩同志到遭受洪灾的黄海北道银波郡大青里去了解灾情。在三四天的期间他先后两次去了该灾区。

他亲自开车，沿着还没退水的泥泞路到现场去了解灾情。

幸好，事先把所有居民转移到安全地区，所以没有发生人员伤亡。

他听了没有人员伤亡的汇报后，提出了具体的消灾任务和途径。

他走了之后，立即开始灾民安置工作。

救济灾民的粮食第一个到达现场，紧接着，人民军

部队紧急抵达现场，着手住房建设。银波郡的郡级机关进行了一系列灾区稳定工作：把失去住房的灾民分居在郡党委员会和郡人民委员会等公共机关办公室、公共建筑和民宅，并安抚了他们。

郡党委等郡级机关办公楼变成“住房”，每个房间里都放了新被褥、电视机、电风扇等生活用品。郡级机关干部在外面搭帐篷，在帐篷里办公。每天早上和晚上，医生来找灾民进行了体检。

接二连三的台风席卷全国后，催人泪下的场面接连不断地发生了。

2020年8月底，第8号台风冲到朝鲜西海岸。

黄海南道位于台风移动路径。金正恩同志先后10多次给黄海南道负责干部和各郡的负责干部打电话强调，必须最大限度地减少台风影响。他特别强调了一定要保卫人民的生命安全。

8月底，第8号台风经过平壤市的时候，金正恩同志牵挂首都市民的安全，亲自开车，巡查暴雨不停的首都街道。朝鲜人民到年底才得知了这事。

2020年9月5日，朝鲜劳动党中央委员会政务局在灾

区现场召开了扩大会议。

会议就咸镜南道和咸镜北道的救灾重建问题进行深入讨论，并研究确定了紧急派往灾区的建设力量编成问题、设计和材料运输问题等具体对策。

这一天，金正恩同志向首都平壤的党员群众致了公开信。

他在信中指出，这次又发生第9号台风，位于东海岸的江原道、咸镜南道和咸镜北道又遭受天灾。面对这样刻不容缓的紧迫情况，党中央决定就向首都的党员同志们推心置腹，提出大力支援救灾重建的问题。

他说，今年世界公共卫生危机持续不断，雪上加霜，又遭到自然灾害，困难重重，但是我们依靠党和人民团结的力量果敢地克服着这一切。今年是在高度紧张的艰苦斗争中实现巩固团结的斗争之年、前进之年、团结之年。

他还说，十月十日近在眼前，不能因为情况困难和时间紧迫，就让遭受新灾害的咸镜南北两道众多人民在露天过节。党中央呼吁首都的党员同志们伸出党的牵挂和关怀之手，竭尽首都平壤的温情，诚心安慰灾区人民，为早日消除灾难而真诚地支援和斗争。

他说，目前为消除我国人民的困难和痛苦而进行救灾重建战斗的战区，就是我们党应投入全部力量的最前线。因此党中央决定，立即抽调首都优秀党员一万两千人组成最精锐首都党员师团分别派往咸镜南北两道。要向灾区人民传递党中央要趁此机会转祸为福、给人民建筑更好的住宅、营造更好的环境的真情，并诚心诚意地帮助他们，使他们怀着信心和乐观精神进行重建工作。

他亲切嘱咐说，我最担心的就是同志们的健康，所有党员都一定要健康无恙地结束战斗并回到首都平壤，回到心爱的家。

他的公开信大大鼓舞全体朝鲜人民，让人民勇气十足。

9月6日上午为止，自愿参加新组建的首都党员师团的党员不计其数。首都的党员个个都炫耀自己的建筑经验和技能，争先恐后地主动请战。

甚至年过六十的老党员也纷纷来到党组织请求说，请党委把他们派往北部的救灾重建战区，他们虽不能干活，但还能做炊事。

不只是首都的党员，全体平壤市民立即响应金正恩同志的号召，请求参战。于是，当天就组建了两个首都党员师团。

首都党员师团的指战员在金日成同志和金正日同志以生前容貌所在的锦绣山太阳宫的广场举行誓师大会，然后直接向灾区进发。

首都党员师团指战员抵达现场后，在解开行李、盖宿舍之前，首先修路以便运进建筑材料。

首都党员师团抵达现场不到两天就结束基础掘土和土方处理，一齐进入基础混凝土灌注。

由于首都党员师团指战员和全国人民的忘我奋斗，在朝鲜劳动党成立75周年之前，在很多灾区消除灾害痕迹，给灾民盖了新住房。

救灾重建工作并不是消除洪灾后果的单纯的恢复建设，而是使人们的思想观点和工作作风发生根本变化的变革过程。

而且，考虑人民的意见，为他们的方便着想，把住房建设得比原有的房子更好，公共建筑、公路、桥梁、铁路、堤坝等所有建筑物建设得更结实，做到升级换



代，从而使救灾重建成为转祸为福的过程。

在这一过程中，朝鲜特有的一心团结得到进一步巩固，大大显示了其威力。

正如上述，救灾重建是保卫人民、创造人民幸福的大战役。通过这一战役，朝鲜劳动党和朝鲜人民之间的血缘纽带进一步得到巩固。

报答人民信任的军队

在2020年，朝鲜人民对人民军的信任更加巩固，人民军坚决维护了人民对朝鲜劳动党的信赖。

人民军官兵不仅在保卫祖国的岗哨上尽职尽责，而且在社会主义经济建设的主要战区创造奇迹、建立殊勋。

人民军曾经在上世纪80年代荣立大功，在90年代的“艰难的行军”、“强行军”时期也建设了众多纪念碑式建筑物。

最近几年来，人民军军人先后修建纹绣戏水场、马息岭滑雪场、卫星科学家社区、美林骑马俱乐部、科学技术殿堂、未来科学家大街、黎明大街、祖国解放战争胜利纪念馆、咸镜北道和罗先市的住房等。这些符合新世纪要求的人民的文体娱乐场所和建筑物都渗透着人民军军人忘我奋斗的汗水。

在2020年的救灾重建战役中，人民军军人为人民的安宁不惜流下了自己的血和汗。

2020年8月初，人民军部队到黄海北道银波郡大青里和金川郡江北里的灾区投入救灾重建工程。在那里，人民军军人问心无愧地履行了自己作为人民子弟兵的使命。

他们根本没有给当地人民添任何麻烦，而且怀着盖自家房子、为自家父母兄弟着想的心情，在救灾重建工作中献身奋斗。

在银波郡大青里地区的堤坝维修工程中，人民军军人不顾自身的安危，扛着土袋争先恐后地跳进河里构筑假水坝；为修复遭到破坏的公路和堤坝，在狂风暴雨中起早贪黑地



黄海北道金川郡江北里村民迁入新居

展开斗争，所有人都成了“泥人”。

人民军某部官兵仅用3天时间完成了3层楼的骨架工程，报喜灾民。

在30多天之后，如同仙境的新式住宅群在黄海北道银波郡大青里和金川郡江北里拔地而起。在建设过程中，人民军充分显示了忠于朝鲜劳动党、热爱人民的思想精神面貌和道德风貌。

咸镜南道检德地区、江原道的东海岸地区和咸镜北道的灾区人民连想都没想到在这么短暂的期间内这么彻底地消除灾害，建设完美的新住房。

由于有了人民军军人的忘我奋斗，灾区人民能在新建的住房里意义深远地庆祝了朝鲜劳动党成立75周年。

人民看到人民军军人的不屈不挠的精神面貌，向培养出如此好样的军队的朝鲜劳动党深表谢意。

人民军军人忘我奋斗，在短期间内基本上完成了救灾重建工作。灾民分配到各种生活用品一应俱全的新式住房，跳着舞共庆乔迁之喜。这种异彩情景在朝鲜各地同时出现。

正因为如此，金正恩同志在庆祝朝鲜劳动党成立

75周年阅兵式上深情地说：虽说人民军理应保卫祖国、保卫人民、保卫革命，责无旁贷，但是我们人民军官兵实在太辛苦了。我们的官兵担负了很多任务，吃了不少苦。所以，我感到非常歉疚。在光荣的今夜，他们又没能过来和我们在一起，让我牵挂于心。我向他们对我们国家和人民火热的忠孝心致以最大的敬意，也向全军所有官兵表示热烈的感谢。

在2020年的严酷困难中，朝鲜人民军可靠地拥护朝鲜劳动党的人民群众第一主义政治，坚决维护了人民对党的信赖。

正是因为朝鲜劳动党培养了这样值得骄傲的人民军队，因此朝鲜人民向她表示无限的谢意和信赖。

在这样的环境中，朝鲜人民喜迎10月的建党纪念日。


不畏艰险 英勇奋进 2020年
四、引以自豪的终结
盛大的阅兵式，
威风凛凛的劲旅
80天战斗

盛大的阅兵式，威风凛凛的劲旅

2020年10月9日夜，众多群众为庆祝朝鲜劳动党成立75周年聚集在平壤的金日成广场，人山人海。

早在2019年12月底举行的朝鲜劳动党七届五中全会上讨论了关于隆重庆祝朝鲜劳动党成立75周年的议程。进入2020年以来，一共经过了284天、6816个小时。

为了迎来这一喜庆之夜，朝鲜人民经受严峻的考验，吃苦耐劳、再接再厉、知难而进，付出了太大的代价。

正因为如此，所有人的脸上都充满了胜利者的自信心和感激。

在10月10日0时的钟声和欢迎曲的奏响中，金正恩同志向广场主席台走出来。

金正恩同志向热烈欢呼的阅兵队员和观众挥手致意，表示了亲切的问候。

不久，金正恩同志做了充满激动的讲话。

他首先向迎接十月节日的全国人民和全体人民军官兵、社会安全军官兵、工农赤卫军和红色青年近卫队

队员、建党75周年庆祝活动代表和平壤市民、参加庆祝光荣的十月节日阅兵式的阅兵部队指战员表示热烈的祝贺。

他还向全军所有官兵表示热烈的感谢。

他还向他最信任的首都党员师团指战员致以战斗性声援和诚挚的感谢。他说，他们完成自己的救灾重建任务之后，没有选择返回平壤、回到心爱的家，而是自告奋勇地奔赴另一个救灾重建地区。他们都是爱国者，是本应站在这里的我们的核心力量。

他接着祝愿战胜天灾、搬进新村、迁入新居的家庭和全国所有的家庭幸福美满，喜事临门，还祝愿全国儿童的蓝色梦想永远绽放。

他在讲话中吐露真情说，世界上再也没有像我国这样普天同庆、全民共庆党的生日的国家。回首我们党走过来的充满光荣的75年历程的此时此刻，站在这里该从何说起，我对此想了很多，但是，说真的，我真想对我国人民说的心里话、发自内心的真心话只有一句，那就是“谢谢！”。

他说，首先我真心感谢我们大家、我国人民都健康无

恙。对我们党来说，人民每个人的生命比什么都珍贵，只有全民健在，才能有党，有国家，有这块疆土的一切。

他接着说，我国人民挺身而起，坚决支持和拥护党和国家所采取的措施，不仅顽强地捍卫了自己的命运，而且生机勃勃地攻坚克难。如果没有互相牵挂、彼此呵护的好人民，如果没有这样的人民弘扬爱国主义精神、以高度的觉悟互帮互带的社会主义，就不可能预防可怕的灾难。

他说，我受全体人民的重托，身负继承金日成同志和金正日同志的事业领导这个国家的重任，但是，由于我还不够尽心尽力，我国人民尚未从生活困难中摆脱出来。尽管如此，我国人民始终相信我，绝对信赖我，不管我做出什么样的选择和决策都支持我、拥护我。在这里，我再一次庄严宣誓，一定报答我国人民天大的信任，即使粉身碎骨、杀身成仁也一定取信于民，忠实地报答人民的信任。

他接着强调，如果没有力量，只能用握紧的拳头抹泪擦血。我们党将以强有力的军事力量可靠地保卫国家主权和我国领土安全，捍卫国家和人民永恒的安宁、和平与未来。

他说，时间站在我们这一边。

他接着号召说，让我们朝着社会主义的辉煌未来，为了获取新的胜利而奋勇前进。

他接着说，我再一次向全国人民致谢，感谢大家安然无恙。衷心感谢全国人民忠贞不渝地信赖我们党。

他最后高呼：“伟大的我国人民万岁！”

在《爱国歌》的奏响中，国旗冉冉上升，接着开始了阅兵式。

庆祝朝鲜劳动党成立75周年阅兵式显示了朝鲜武装力量在质量上的发展水平，在朝鲜武装力量的阅兵式历史上谱写新篇章，是一个特大型阅兵式。

高度现代化、艺术化的阅兵式自始至终展现了军事艺术的新境界。

音乐和阅兵式实现了崭新的配合。点缀各军种、兵种特点的音乐伴奏有时轻快而有魄力，有时无比庄重。

阅兵队员的军装和携带品都是根据现代战争、朝鲜自然地理及朝鲜人体质特点研制的，是名副其实的朝鲜式战斗装备。

此外，战机编队的夜间飞行让人入迷，五光十色的


10.10.
백두의혁명정신


ㅈ03380408
323

礼花和夜间照明交相辉映，这些都突出了新型朝鲜式阅兵式的特点和选择庆祝活动时间的独特魅力。

阅兵式结束后，金正恩同志向热烈欢呼的观众挥手还礼。

从金正恩同志作讲话到阅兵式结束将近2个小时。这次阅兵式向全世界庄重地宣布了社会主义朝鲜要走什么样的路，其保证又是什么。

80天战斗

2020年10月5日，朝鲜劳动党召开第七届中央委员会第十九次政治局会议。

会议讨论并决定全党、全国、全民大力开展80天战斗，以辉煌的成果迎接党的八大。

朝鲜劳动党第八次代表大会在劳动党的新路程中将会是具有划时代意义的重大政治事件。当时，离党的八大只有80多天。

朝鲜人民面临着要隆重举行精心准备的建党75周年庆祝活动，紧接着以引以自豪的斗争成果来迎接在2021年新年召开的劳动党第八次代表大会的重大而艰巨的任务。

此外还面临着国内外的不可忽视的无数挑战和考验以及2020年内必须完成的艰巨的斗争目标。

再说，朝鲜人民在2020年果敢地开展正面突破战，战胜史无前例的严酷考验和困难，建立了宝贵的历史功绩。朝鲜需要巩固这些功绩，不能为已取得的成果自满陶醉，放松气势。

会议提出了80天战斗的主要目的、战斗期间应坚持的主要原则和各部门目标。

80天战斗的主攻战线依然是保卫国家和人民安全的紧急防疫战线。铜墙铁壁般地坚持防疫状态，是80天战斗的主要目标。此外，要完成规模庞大的灾区重建战斗，做好年内农业生产收尾，积极推进已在计划之中的国家重点项目建设工程，同时最大限度地加紧开展旨在完成国家经济发展五年战略计划的斗争。

响应朝鲜劳动党关于光辉地装点2020年最后80天的号召，全体人民一跃而上。

仅在战斗初期，铁路运输部门的工人阶级和科技人员采用尖端科技，用自己的方式研发六轴交流电力机车。平壤热电联合企业的工人阶级每天超额完成计划，多出1.3倍。

各地纺织工业部门涌现出1000多名年度计划完成者，大大鼓舞奋起投入80天战斗的全国人民。

虽然还没达到朝鲜人民理想中的水平，可是在不利的条件下所取得的这些成果都是实现原材料的国产化和再生资源化、增强内在动力的宝贵的基础。

据朝鲜中央通讯社2021年1月1日发表的有关80天战斗结束的详报，金策钢铁联合企业、黄海钢铁联合企业、千里马炼钢联合企业等冶金工业部门各单位提前完成了钢铁、生铁、钢坯、铁矿石等主要指标计划。

化学工业部门各单位完成了产能扩大工程；在农业部门，虽然气候条件非常不利，可是在全国范围内有一百几十个农场成了高产农场。

电力工业部门以106.4%超额完成电力工业省战斗计划；煤矿工业部门把战斗目标执行率提升至102%；铁路运输部门以105%超额完成货物运输计划。

开采工业部门的很多单位完成了战斗任务；林业部门的40多个单位完成了战斗计划。

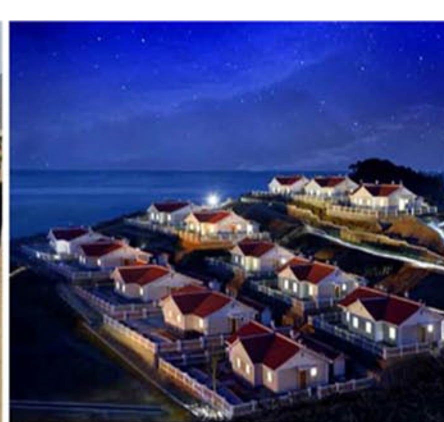
平安北道海涂建设综合企业和黄海南道海涂建设综合企业的工人阶级尽管在一切都短缺的困难情况下也完成洪建岛海涂第二阶段工程和龙媒岛海涂第三、第四区建设工程，争取相当于整整一个郡耕地面积的新土地，建立了丰功伟绩。

金野江2号发电站等多个发电站的建设工程出色地得到完工并竣工投产；平壤电子医疗器械厂、恩情茶饮料

















厂、平壤民族乐器厂等很多工厂、文体娱乐设施和建筑物等时代的创造物拔地而起。此外，在全国范围内研究发明7900多件技术革新方案，大力推动了国民经济的科学化。

如上所述，朝鲜人民开展80天战斗，光辉地装点了考验重重的2020年，喜迎了开创社会主义建设新高潮期、变革期的伟大转折点——朝鲜劳动党第八次代表大会开幕的2021年。

虽然还有不可轻视的不少挑战摆在朝鲜人民的前进道路上，可是朝鲜人民将为早日迎来实现自己理想和梦想的复兴时代，坚持不懈地开展波澜壮阔的斗争。

不畏艰险 英勇奋进 2020年

著作：李英玉
编辑：尹永日　朴成日
翻译：金一宇　金承一
出版：朝鲜民主主义人民共和国
　　　外文出版社
发行：主体110(2021)年11月

E-mail: flph@star-co.net.kp
http://www.korean-books.com.kp

朝鲜民主主义人民共和国
外文出版社
主体110(2021)年



